

**Asamblea General**

Quincuagésimo sexto período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
5 de marzo de 2003
Español
Original: inglés

Quinta Comisión**Acta resumida de la 47ª sesión**

Celebrada en la Sede, Nueva York, el lunes 11 de marzo de 2002, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. Effah-Apenteng (Ghana)
Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos
y de Presupuesto: Sr. Mselle

Sumario

Tema 130 del programa: Informe del Secretario General sobre las actividades de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna (*continuación*)

Tema 131 del programa: Financiación del Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991 (*continuación*)

Tema 132 del programa: Financiación del Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1994 (*continuación*)

Tema 123 del programa: Proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2002-2003 (*continuación*)

Estimaciones relativas a los asuntos que se hallan sometidos al Consejo

Tema 158 del programa: Financiación de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo

Tema 123 del programa: Proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2002-2003 (*continuación*)

Limitaciones presupuestarias y reducciones del servicio de apoyo
(*continuación*)

Otros asuntos

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.



Se declara abierta la sesión a las 10.05 horas.

Tema 130 del programa: Informe del Secretario General sobre las actividades de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna (*continuación*)

Tema 131 del programa: Financiación del Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991 (*continuación*)

Tema 132 del programa: Financiación del Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1994 (*continuación*)

Informe de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna (OSSI) sobre la investigación suplementaria de los posibles acuerdos de reparto de los honorarios entre los abogados defensores y los detenidos indigentes en el Tribunal Internacional para Rwanda y el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia (A/56/836)

1. **El Sr. Nair** (Secretario General Adjunto de Servicios de Supervisión Interna), presentando el informe de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna (OSSI) sobre la investigación suplementaria de los posibles acuerdos de reparto de los honorarios entre los abogados defensores y los detenidos indigentes en el Tribunal Internacional para Rwanda y el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia (A/56/836), recuerda que en una investigación anterior de la OSSI se encontraron pruebas de la existencia de abusos en los sistemas de asistencia letrada de ambos Tribunales y de que ciertos abogados defensores que actuaron en el pasado o siguen actuando ante tales instancias recibieron o aceptaron propuestas de sus clientes para repartirse los honorarios. En este contexto observa, con satisfacción que ambos Tribunales han llevado a efecto la mayoría de las 16 recomendaciones contenidas en el informe de la OSSI (A/55/579) y han comenzado a aplicar las que quedan pendientes.

2. Durante su investigación suplementaria, realizada entre octubre de 2001 y enero de 2002, la OSSI consiguió pruebas de que un antiguo abogado defensor ante

el Tribunal Internacional para Rwanda había recibido y rechazado la propuesta de un detenido de que se repartieran los honorarios y había presentado su renuncia. También quedó probado que otro abogado defensor ante el mismo Tribunal había aceptado una propuesta similar cuando se le formuló, pero posteriormente alegó que el acuerdo no se había puesto en práctica. Según pruebas proporcionadas por la OSSI, el Secretario determinó que el abogado en cuestión había presentado al Tribunal honorarios inflados y en consecuencia le despidió. El Secretario también está investigando en colaboración con la OSSI el informe de un abogado actualmente en ejercicio que afirmó haber declinado la petición de un cliente para repartir los honorarios y pidió al Secretario ser retirado del caso. La OSSI también obtuvo pruebas de que un funcionario del Tribunal, entre cuyas funciones se encontraba la de examinar la documentación financiera presentada por los abogados defensores, solicitó y recibió sobornos (en forma de dinero en efectivo y cheques) de varios abogados defensores a fin de tramitar sus peticiones rápidamente. El individuo en cuestión admitió estas acciones corruptas.

3. Además, la OSSI descubrió que un acusado, que había obtenido el beneficio de asistencia letrada gratuita y fue defendido por un equipo de abogados financiado por el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, adquirió bienes inmuebles mientras se encontraba detenido. Ambos Tribunales recibieron copias del borrador del informe que se está examinando y sus comentarios y sugerencias se han evaluado e incorporado al informe cuando procedía. A la vista de la importancia que reviste, la OSSI continuará ocupándose activamente del asunto en estrecha colaboración con ambas secretarías.

4. **La Sra. Nakian** (Estados Unidos de América) observa con satisfacción que los dos Tribunales han aplicado la mayoría de las recomendaciones contenidas en el informe anterior de la OSSI (A/55/759) y han adoptado medidas adicionales para prevenir abusos en los sistemas de asistencia letrada estatuidos. Su delegación aplaude el despido de un abogado por parte del Secretario y su decisión de poner este hecho en conocimiento del presidente de su colegio de abogados. Sin embargo, los nuevos hallazgos de la investigación que aparecen en el informe más reciente son fuente de una honda preocupación y su delegación exige garantías de que se están adoptando medidas inmediatas para rectificar tanto los abusos pasados como los que siguen produciéndose en la actualidad. Asimismo se manifiesta

sumamente consternada al comprobar que al funcionario del Tribunal Internacional para Rwanda, que admitió haber actuado corruptamente, tan sólo se le hayan asignado otras funciones dentro del Tribunal. Su delegación ha notado con estupefacción que este individuo continúa en plantilla, y exige una explicación sobre este caso y cualquier otro en que se observe semejante impunidad.

5. Es escandaloso que en el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia un acusado, que había obtenido el beneficio de asistencia letrada gratuita y fue defendido por un equipo de abogados financiado por el Tribunal, hubiese adquirido bienes inmuebles de gran valor mientras se encontraba detenido. La delegación de los Estados Unidos apoya la recomendación de la OSSI de que ambos Tribunales formulen una definición práctica de indigencia y definan la expresión “medios suficientes” en cuanto a los límites máximos del patrimonio de un sospechoso. También suscribe la recomendación de que ambos tribunales asignen a un inspector a tiempo completo la investigación de las solicitudes de asistencia letrada gratuita, incluidas la verificación del patrimonio y las posibles relaciones entre los abogados defensores y los acusados. Además, anima a ambos tribunales a que consideren la aplicación de tal recomendación como una prioridad absoluta y a que aceleren las labores de examen del código deontológico de los abogados defensores a fin de prohibir expresamente los acuerdos de reparto de beneficios e imponer sanciones para los infractores de esa norma.

6. **El Sr. Nair** (Secretario General Adjunto de Servicios de Supervisión Interna), en respuesta a los comentarios de la representante de los Estados Unidos de América, dice que al funcionario que admitió haber recibido sobornos no se le cambió de puesto, sino que fue suspendido en su empleo entre tanto se presenten cargos en su contra.

Tema 123 del programa: Proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2002-2003
(continuación)

Estimaciones relativas a los asuntos que se hallan sometidos al Consejo de Seguridad
(A/56/7/Add.8 y A/C.5/56/25/Add.3)

7. **El Sr. Sach** (Director de la División de Planificación de Programas y Presupuesto), presentando el informe del Secretario General sobre las estimaciones relativas a los asuntos que se hallan sometidos al

Consejo de Seguridad (A/C.5/56/25/Add.3), dice que las necesidades estimadas para las primeras 17 misiones políticas relativas a los asuntos que se hallan sometidos al Consejo de Seguridad alcanzan un total de 37.858.600 dólares. Las necesidades para las dos misiones adicionales, concretamente el Grupo de Expertos encargado de examinar la cuestión de la explotación ilegal de los recursos naturales y otras riquezas de la República Democrática del Congo y el mecanismo de vigilancia creado de conformidad con la resolución 1363 (2001) del Consejo de Seguridad, al que se prorrogó el mandato y se asignaron nuevas funciones en la resolución 1390 (2002), ascienden a 3.599.900 dólares. En su resolución 56/255, la Asamblea General aprobó una suma de 11.113.400 dólares que cubrían parte de las necesidades de las primeras 17 misiones, y el saldo que todavía debe aprobar la Asamblea General es de 30.345.100 dólares.

8. **El Sr. Mselle** (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto), presentando el noveno informe de la Comisión Consultiva sobre las estimaciones relativas a los asuntos que se hallan sometidos al Consejo de Seguridad (A/56/7/Add.8), dice que en diciembre de 2001 la Comisión estudió tres informes del Secretario General sobre estimaciones relativas a los asuntos que se hallan sometidos al Consejo de Seguridad (A/56/25 y Add.1 y 2), en los que se indicaban las necesidades de recursos para 17 misiones políticas especiales, a las que se había recomendado asignar una financiación parcial. La Secretaría presentó sus informes con cierto retraso y la Comisión Consultiva quería examinar en profundidad las estimaciones contenidas en ellos. Además, la Comisión celebró una reunión muy fructífera con el Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos y los altos funcionarios del Departamento y tiene la intención de seguir celebrando tales reuniones en lo sucesivo.

9. En su informe, la Comisión Consultiva ofrece diversas sugerencias para mejorar los futuros informes sobre misiones especiales y para presentarlos mucho más temprano para que la Comisión pueda cumplir sus funciones. En los informes también se deben justificar plenamente los pedidos de recursos. Además, antes de que se cree una oficina, debe realizarse un análisis completo de las diversas opciones con que cuenta el Secretario General, con vistas a optimizar los resultados y evitar la posibilidad de crear oficinas con financiación y personal insuficientes, totalmente excedidas y en consecuencia con una eficacia mínima. Según indica

en el párrafo 24 de su informe, y teniendo en mente las observaciones y recomendaciones contenidas en dicho documento, la Comisión recomienda que se apruebe una suma de 41.458.500 dólares incluida la cantidad de 11.113.400 dólares aprobada por la Asamblea General en su resolución 56/255.

10. **El Sr. Nakkari** (República Árabe Siria) dice que en el informe de la Comisión Consultiva se recogen varias recomendaciones importantes, como las contenidas en los párrafos 5 y 6. La recomendación del párrafo 9 resulta aceptable, pero plantea cuestiones sobre la cooperación más estrecha entre las Naciones Unidas y otros agentes en el terreno. En este contexto, el orador agradecería que la Comisión explicara cómo ha de interpretarse la expresión “otros agentes en el terreno”. Además, observa que en el párrafo 13 la Comisión Consultiva pide que se aclare la función del Departamento de Asuntos Políticos, el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Gestión en la administración de los fondos de las misiones políticas especiales, y agradecería igualmente que la Secretaría explicara por qué hasta el momento no ha habido respuesta alguna. Asimismo, el orador espera una aclaración sobre el objetivo que persigue la Comisión con el párrafo 17 de su informe, en el que no aparecen en negrita algunos de los comentarios sustantivo de la propia Comisión sobre los recursos solicitados. Finalmente, se pregunta por qué la mayoría de las misiones políticas especiales tienen su oficina central en Nueva York y no sobre el terreno.

11. **El Sr. Sach** (Director de la División de Planificación de Programas y Presupuesto), respondiendo a la cuestión planteada por el representante de la República Árabe Siria relativa al párrafo 13 del informe de la Comisión Consultiva (A/56/7/Add.8), dice que, a fin de evitar superposiciones y mejorar la coordinación, a menudo un departamento presta servicios logísticos y administrativos sobre el terreno en nombre de otro. En cuanto a las oficinas centrales de las misiones políticas especiales, si no todas, la mayoría de ellas están en el terreno. No obstante, en razón de la naturaleza de sus actividades, una o dos de ellas cuentan con autorización del Consejo de Seguridad para tener su central en Nueva York.

12. **El Sr. Mselle** (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto), también respondiendo a cuestiones planteadas por el representante de la República Árabe Siria, y en referencia a la recomendación contenida en el párrafo 9 del

informe, dice que la Comisión Consultiva no pretende sugerir que la función de informar sobre cuestiones políticas que tienen las misiones debería ser objeto de contratación externa. Sin embargo, existen ciertas funciones, tales como la gestión de las nóminas y la contratación, en relación con las cuales se pueden utilizar los recursos de otros organismos del sistema de las Naciones Unidas. La expresión “otros agentes en el terreno” debe entenderse como los fondos, programas y organismos especializados de las Naciones Unidas.

13. En cuanto al párrafo 17, la Comisión Consultiva no puede cuestionar el mandato de una misión autorizada por el Consejo de Seguridad. No obstante, el Secretario General debe indicar claramente la naturaleza del mandato para el que solicita recursos. La Comisión considera que se ha suministrado gran cantidad de información al Consejo de Seguridad para determinar el mandato de la misión, pero en cambio se ha facilitado relativamente poca para apoyar la petición de fondos del Secretario General.

14. **El Sr. Repasch** (Estados Unidos de América) pregunta cuál es la proporción del personal de apoyo y de logística frente al personal sustantivo en las misiones. El párrafo 9 del informe implica que el costo del componente logístico y de apoyo de las misiones es demasiado elevado, y se pregunta si la Comisión puede proponer métodos para rebajarlo.

15. **El Sr. Nakkari** (República Árabe Siria) dice que su delegación conviene con el Presidente de la Comisión Consultiva en que los informes del Secretario General deben contener una definición mucho más clara del mandato exacto de las misiones en los términos autorizados por el Consejo de Seguridad. En cambio, la Comisión Consultiva no cuestiona la naturaleza del mandato de las misiones políticas especiales autorizadas por el Consejo. Sobre el asunto de las misiones políticas especiales con sede en Nueva York, resultaría útil que la Secretaría proporcionara información adicional sobre la naturaleza específica de tales misiones.

16. **El Sr. Mselle** (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto), respondiendo a la cuestión planteada por el representante de los Estados Unidos, dice que la Comisión reconoce que, por su propia naturaleza, las misiones pequeñas tienen costos administrativos elevados y que la reducción de tales costos no siempre es posible. En este sentido, cita el ejemplo de la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Consolidación de la Paz en la

República Centroafricana, cuyas necesidades totales estimadas para 2002 fueron de 4.628.500 dólares, a pesar de que las estimaciones para programas sustantivos tan sólo alcanzaron los 463.300 dólares. Si bien la Comisión no sugiere una reducción de las sumas solicitadas, recuerda su recomendación de que al crear nuevas misiones se debe hacer un análisis para determinar si ésta es la mejor opción en las circunstancias existentes y se deben examinar las distintas opciones con que cuenta el Secretario General.

Tema 158 del programa: Financiación de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (A/56/660, A/56/688 y A/56/845)

17. **El Sr. Halbwachs** (Contralor) presenta el informe del Secretario General titulado “Presupuesto de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo para el período comprendido entre el 1° de julio de 2001 y el 30 de junio de 2002” (A/56/660). El presupuesto de 537 millones de dólares, presentado a la Asamblea General en noviembre de 2001, estaba basado en una fuerza autorizada de 5.537 militares y 1.710 civiles y cubría las necesidades de la segunda fase del mandato de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUC). En una reciente reunión, se informó a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (CCAAP) que las estimaciones revisadas podían reducirse a sólo 533,28 millones de dólares. Dado que la cantidad consignada para la MONUC es de 393,23 millones, la Asamblea General debería consignar 140,65 millones de dólares adicionales.

18. **El Sr. Mselle** (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) presenta el informe de la Comisión Consultiva titulado “Proyecto de presupuesto de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo” (A/56/845). La Comisión Consultiva examinará los presupuestos del período que comienza el 1° de julio de 2002 e informará a la Quinta Comisión durante la segunda parte de la continuación del período de sesiones de la Asamblea. La Comisión Consultiva recomienda una consignación de 450 millones de dólares para la MONUC, incluida la cantidad que la Asamblea General ha aprobado ya. Tomando en cuenta el punto en que se encuentran los distintos elementos del proceso de paz, la Comisión Consultiva es consciente de que no es probable que durante los últimos seis meses del período financiero en curso se necesiten todos los recursos

solicitados. De hecho, cuando se establecen misiones de mantenimiento de la paz, el gasto está tradicionalmente por debajo de lo presupuestado durante el primero o el segundo período financiero. Para el período que finaliza el 30 de junio de 2001 se dará cuenta de un gasto de aproximadamente 250 millones de dólares por debajo del presupuesto previsto.

19. La Quinta Comisión deberá ocuparse con urgencia de la cuestión de los servicios contractuales para las operaciones aéreas de la MONUC. El informe sugiere varias opciones para remediar la situación cuando finalice el contrato en vigor el 30 de junio de 2002.

20. **El Sr. Soto Gúrpide** (España), hablando en representación de la Unión Europea y de los países asociados Bulgaria, Chipre, Eslovaquia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, la República Checa, Rumania y Turquía, recibe con agrado el informe de la Comisión Consultiva sobre el proyecto de presupuesto para la MONUC pero expresa su preocupación por la demora en su presentación. La presentación fuera de plazo de los informes presupuestarios de las operaciones de mantenimiento de la paz es un problema recurrente que la Secretaría debería tratar sin dilación.

21. La Unión Europea y los países asociados apoyan firmemente los esfuerzos del Secretario General para establecer una paz duradera en la República Democrática del Congo y reconocen que la labor asignada a las Naciones Unidas en el Acuerdo de Cesación del Fuego de Lusaka necesita una cuidadosa preparación y apoyo financiero. También reconocen las particulares limitaciones que afectan a la MONUC así como las dificultades inherentes a la elaboración de un presupuesto para una misión como esa. A pesar de que es esencial que la MONUC tenga una financiación adecuada, la Comisión Consultiva observó con acierto que hay mucho que criticar en el informe del Secretario General (A/56/660).

22. Para que los Estados Miembros puedan tomar las decisiones presupuestarias adecuadas es importante que las explicaciones sean claras. La Unión Europea y los países asociados apoyan los comentarios de la Comisión Consultiva sobre este tema en particular con respecto al componente administrativo de la MONUC. También aceptan la recomendación de la Comisión Consultiva de no reducir los puestos aunque la justificación que se da para la mayoría de los nuevos puestos no es apropiada. La Secretaría debería esforzarse en rectificar estas limitaciones en su próximo documento presupuestario.

23. El mal manejo administrativo de la adjudicación del contrato de servicio aéreo a la empresa Pacific Architects and Engineers Inc. PAE/Daher es motivo de gran preocupación. Si se confirma la información recogida en el informe de la Comisión Consultiva, será necesaria una explicación completa sobre la razón por la que se eligió una empresa que no presentó la oferta más baja. La información solicitada por la Comisión Consultiva debería presentarse inmediatamente en vez de esperar al próximo documento presupuestario. Una serie de problemas similares se presentaron en la Misión de las Naciones Unidas en Sierra Leona (UNAMSIL) y debería investigarse algún modo de proteger a la Organización de tales ejemplos de mala gestión y de los gastos que esto conlleva.

24. Por último, el informe de la Comisión Consultiva reveló un número de áreas en las que hay deficiencias que es urgente corregir: la firma de los memorandos de entendimiento que debe demorarse menos; la verificación del equipo propiedad de los contingentes; y la incorporación de una perspectiva de género. La Unión Europea y los países asociados tratarán estos y otros temas durante la segunda parte de la continuación del período de sesiones de la Asamblea. El Sr. Soto desea saber si los 450 millones de dólares mencionados en el informe de la Comisión Consultiva para el período comprendido entre el 1º de julio de 2001 y el 30 de junio de 2002 son cifras brutas y en ese caso, cuál será la cantidad neta.

25. **El Sr. Agyeman** (Ghana), resaltando la seriedad de los retos políticos y de seguridad que afronta la MONUC, dice que es el deseo de su delegación que la Asamblea cubra las necesidades de funcionamiento de la Misión para que ésta pueda ayudar de forma efectiva a restaurar la paz y la estabilidad de la República Democrática del Congo. De este modo la población del país podría entonces dedicar sus energías al proceso de reorganizar la nación.

26. El hecho de que la Misión no se atuviera a las políticas de contratación externa y a los procedimientos de adquisiciones en la adjudicación del contrato de servicios aéreos es motivo de profunda preocupación. Este derroche de recursos es particularmente desafortunado en un momento en que la comunidad internacional está solicitando más recursos para que las Naciones Unidas puedan desempeñar un papel más efectivo y eficiente. Su delegación no puede aceptar la explicación de “necesidades operacionales”, considerando que pasaron más de nueve meses desde que la División de Administración y

Logística de Actividades sobre el Terreno indicó la necesidad de este contrato y el inicio de una acción decisiva por parte de la División de Adquisiciones. Su delegación tampoco comprende las exigencias de las circunstancias, dado que se ignoró una oferta mucho más baja de 24,5 millones de dólares en favor de otra oferta excesivamente alta de 34 millones de dólares. En este caso, la necesidad de economizar habría coincidido a buen seguro con la necesidad de eficiencia y efectividad.

27. La delegación de Ghana apoya la recomendación de la Comisión Consultiva de no renovar el contrato actual cuando finalice el primer año y de hacer una revisión exhaustiva del contrato de servicios de aeródromos. Por su parte, la Junta de Auditores, debería asegurarse de que tales fallos no se conviertan en un problema general de las misiones de mantenimiento de la paz. En este momento Ghana está evaluando la recomendación de que los contratos de aeródromos se adjudiquen a más de un proveedor.

28. Dada la vaguedad de las descripciones de los programas que se observa en el presupuesto, su delegación vería con agrado que se utilizara un formato de presupuesto basado en los resultados.

29. El hecho de que un contrato tan importante de servicios aéreos no aparezca mencionado en la lista de servicios contratados pone en entredicho la integridad de los documentos que se someten a consideración de la Comisión. También es motivo de preocupación el hecho de que la Comisión Consultiva no haya recibido la información que había solicitado sobre contratos de servicios.

30. Al tiempo que reconoce los retos administrativos y logísticos que afronta la MONUC, la delegación de Ghana conviene en que el nivel de servicios de apoyo propuesto parece ser excesivo y también apoya la necesidad de establecer una relación clara entre los puestos que se solicitan e indicadores del volumen de trabajo. A fin de asegurar que los recursos de la Misión se despliegan de forma efectiva, habría que alentar a la MONUC a que aplicara las recomendaciones de la Comisión Consultiva sobre medidas de ahorro.

31. El diálogo intercongolesino tiene el potencial de establecer una base firme para el despliegue de la tercera fase de la Misión en la región oriental del país. Deberían asignarse recursos suficientes para la puesta en marcha del Programa de Desarme, Desmovilización y Reintegración (DDR). Su delegación podría apoyar también la consignación de los 56,76 millones de

dólares adicionales para el período comprendido entre el 1º de julio de 2001 y el 30 de junio de 2002.

32. **El Sr. Nakkari** (República Árabe Siria) expresa su reprobación por el hecho de que el informe que tiene ante sí la Comisión no haya sido presentado por un representante del Secretario General. Las actas resumidas de sesiones previas confirman que en el pasado un representante del Secretario General presentó los informes de las misiones para el mantenimiento de la paz. El Sr. Nakkari tiene intención de volver a tratar este tema de nuevo en el futuro.

33. **El Presidente** dice que dio la palabra al Contralor para presentar el informe del Secretario General antes de dar la palabra al representante de la Comisión Consultiva.

34. **El Sr. Nakkari** (República Árabe Siria) dice que es la primera vez que un informe de la Comisión Consultiva sobre la financiación de una misión para el mantenimiento de la paz ha llegado a manos de su delegación. Dado que plantea importantes cuestiones sobre, entre otras cosas, la elaboración de documentos presupuestarios, la claridad de las recomendaciones y la estructura de la Misión, el Sr. Nakkari esperaba una respuesta oficial por parte de un representante del Secretario General. A su delegación simplemente le preocupa asegurar el éxito de la Misión.

35. **El Presidente** dice que, al igual que con otros temas, habrá oportunidad de continuar el debate general durante las consultas informales. Los funcionarios competentes de la Secretaría estarán disponibles en su momento para responder cualquier pregunta.

36. **El Sr. Kelapile** (Botswana) dice que debería proporcionarse financiación a la Misión de forma oportuna y previsible de conformidad con las resoluciones pertinentes de la Asamblea General. Las disposiciones administrativas y financieras de todas las misiones para el mantenimiento de la paz deben ser tratadas por igual. Dada la importancia del diálogo intercongolesano, los esfuerzos para reforzar la oficina del facilitador neutral son particularmente encomiables puesto que se necesitan recursos fiables y una preparación suficiente para poder aplicar efectivamente el Acuerdo de Cesación del Fuego de Lusaka.

37. La reciente declaración de apoyo a la MONUC de la Unión Europea es motivo de aliento para el Sr. Kelapile, y en particular el compromiso de abogar por unos

recursos financieros suficientes para la Misión durante el examen en curso de su presupuesto.

38. Su delegación apoya la mayoría de las recomendaciones del informe de la Comisión Consultiva, incluida la importancia de mejorar el formato de futuros documentos presupuestarios y de dar una justificación clara de los puestos y de otras necesidades de recursos. El Sr. Kelapile también toma nota de la intención de la Comisión Consultiva de hacer comentarios adicionales en su informe global sobre mantenimiento de la paz y espera recibir clarificación sobre un número de temas, especialmente aquellos relativos a proyectos de efecto inmediato y cuestiones de género.

39. Ni la complejidad ni la situación desesperada del país podría justificar la contravención de los procedimientos establecidos de adquisición y de adjudicación de contratos de servicios aéreos. Tales irregularidades podrían resultar en significativas pérdidas económicas para la Organización.

40. **El Sr. Repasch** (Estados Unidos de América) dice que su delegación está de acuerdo con los comentarios de los representantes de España y Ghana y comparte las inquietudes que han expresado varios oradores sobre el componente administrativo de la Misión. Dadas las dificultades para aplicar el Acuerdo de Lusaka, es particularmente importante asegurarse de que la MONUC esté bien organizada. Teniendo en cuenta el papel crucial del diálogo intercongolesano también es importante asegurarse de que se despliegue el personal de forma efectiva y eficiente. Por tanto, la justificación poco convincente de los nuevos puestos y la mala gestión del contrato de servicios aéreos son motivo de preocupación. El Sr. Repasch confía en que se den explicaciones adicionales en su debido momento.

41. Respecto al presupuesto de la Misión, ciertamente sería preferible un formato presupuestario basado en los resultados. Habiendo propugnado la expansión de la MONUC en el Consejo de Seguridad, su delegación apoya los 450 millones de dólares recomendados por la Comisión Consultiva.

42. El Sr. Repasch espera que la Misión presente pronto información sobre el número de tropas extranjeras y de milicias armadas sobre el terreno. La MONUC también debería proponer una serie de medidas efectivas para la puesta en marcha del Programa de Desarme, Desmovilización y Reintegración, que serán críticas en la siguiente fase del presupuesto.

43. **El Sr. Kandanga** (Namibia) resalta la importancia de contar con una adecuada justificación de los recursos en consonancia con las necesidades de la Misión. Hay que asegurarse que las unidades de protección de la mujer y del niño propuestas tienen el personal suficiente para garantizar la coordinación efectiva de los mandatos. La oficina del facilitador neutral desempeña un papel crucial en el proceso de paz y por tanto debería disponer de los recursos adecuados.

44. La mala gestión del contrato de servicios aéreos es motivo de gran preocupación por lo que deberían considerarse varias soluciones, incluida una nueva licitación al término del primer año.

45. **El Sr. Soto Gúrpide** (España), en representación de la Unión Europea, señala una ligera contradicción entre las versiones en inglés y en español del informe de la Comisión Consultiva (A/56/845) y dice que el texto en español debería prevalecer.

46. **El Sr. Chandra** (India) dice que hay que tratar tres tipos de temas: formato y presentación, justificación de puestos, y adquisiciones. Las recomendaciones de la Comisión Consultiva ofrecen una orientación y contribuirán a una mayor transparencia. En ese sentido, sería útil saber qué implicaciones tiene la reducción del presupuesto en 85 millones de dólares en la ejecución de las actividades.

47. **El Sr. Fox** (Australia) solicita clarificación sobre el trasfondo de la decisión de revocar la reducción de las dietas por misión y desea saber si esto supone un problema en otras misiones.

Tema 123 del programa: Proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2002-2003
(continuación)

Limitaciones presupuestarias y reducción de servicios de apoyo (continuación)

48. **El Sr. Halbwachs** (Contralor), en respuesta a las declaraciones formuladas por el representante de Cuba, hablando en nombre del Grupo de los 77 y China en la 44ª sesión de la Comisión, dice que las recientes reducciones de servicios no contravienen la resolución 56/254 de la Asamblea General sino que están de conformidad con ésta. El Secretario General es el responsable de tomar las medidas necesarias para administrar el presupuesto aprobado por la Asamblea General y en caso contrario no cumpliría con su deber. El presupuesto aprobado es 75 millones de dólares menor de lo

solicitado pero no se ha aprobado ningún tipo de recortes en el programa ni de reducción de personal. Dado que la resolución es muy clara sobre las áreas donde deberían aplicarse los recortes y reafirma que no debería usarse la tasa de vacantes, no queda ningún margen de maniobra. La Secretaría tiene tres alternativas para la ejecución del presupuesto: incrementar la productividad, reducir los servicios o gastar más de lo presupuestado. La tercera alternativa no es viable y los incrementos de productividad conseguidos en los tres bienios anteriores no es probable que se repitan en éste debido a los recortes del gasto en tecnología de la información, principal fuente del incremento de la productividad en el pasado. Por tanto, a la Secretaría no le queda otra alternativa que reducir los servicios. El Presidente de la Comisión Consultiva ha dicho que no es posible seguir haciendo más con menos recursos y no sería sorprendente que fuese imposible realizar todas las actividades descritas en el presupuesto.

49. **El Sr. Alcalay** (Venezuela), hablando en nombre del Grupo de los 77 y China, dice que les preocupa profundamente no saber si podrán cumplir con los compromisos para con sus pueblos en este clima de reducciones de servicios. El Grupo también reconoce la inquietud del Secretario General acerca de las posibilidades de llevar a cabo programas importantes debido a estos mismos motivos y está dispuesto a celebrar consultas oficiosas sobre este tema para buscar una manera constructiva de abordar esta situación.

50. La preocupación por la reducción de los servicios de apoyo, que afecta más gravemente a las misiones más pequeñas, debería ponerse en conocimiento de la Asamblea General, puesto que este es el órgano que aprobó el presupuesto del programa. El Sr. Alcalay confía en que se podrá encontrar una solución práctica y armoniosa en las consultas oficiosas.

51. **El Sr. Nakkari** (República Árabe Siria) dice que su delegación se identifica con las declaraciones de Venezuela en nombre del Grupo de los 77 y China, y que le gustaría recibir de la Secretaría una comparación de los recursos consignados en cada sección del presupuesto para los bienios 2000-2001 y 2002-2003 así como las cantidades específicas que se recortaron del presupuesto del Departamento de Asuntos de la Asamblea General y de Servicios de Conferencias (DAAGSC). Los Estados Miembros se verán afectados directamente por los recortes y el Sr. Alcalay se pregunta por qué los representantes de la División de

Planificación de Programas y Presupuesto presentes en las consultas no informaron sobre el impacto de éstos.

52. **El Sr. Repasch** (Estados Unidos de América) señala que el presupuesto se aprobó por consenso y de hecho representa un aumento del 3,5% respecto al bienio anterior. Habría que centrar la atención en el mejor modo de asignar recursos y la posibilidad de transferir fondos a las actividades de más prioridad. En un espíritu de concordia y dado que todavía es el principio del período presupuestario, debería ser posible encontrar la manera de satisfacer las necesidades de todos dentro de los parámetros que establece el presupuesto.

53. **La Sra. Marston** (Jamaica) expresa la especial preocupación de su delegación por los efectos que tendrán en las Misiones Permanentes los recortes en los servicios de tecnología de la información. Su delegación quisiera recibir información sobre la cantidad exacta que se ha presupuestado para los servicios de tecnología de la información a las Misiones, el número de personal que proporcionará estos servicios, si se ha despedido a alguien, y si hay alguna alternativa a los servicios de 24 horas por contrata.

54. **El Sr. Elgammal** (Egipto) dice que su delegación comparte las preocupaciones sobre los servicios que se proporcionan a las Misiones y quisiera recibir información sobre los planes de redistribución de recursos humanos. A pesar de que la circular informativa (ST/IC/2002/13) indicaba que se recortarían los servicios de suministro de jarras de agua, ascensoristas y guardarropa, estos servicios todavía se están prestando. Por tanto, el Sr. Elgammal solicita clarificación sobre los recortes que ya se han realizado y los que se realizarán en el futuro.

55. **El Sr. Halbwachs** (Contralor) dice que la Secretaría comparte las preocupaciones expresadas sobre la posibilidad de mantenerse dentro de los límites del presupuesto aprobado y seguir proporcionando los servicios necesarios. La Comisión dedicó 14 sesiones oficiales al presupuesto y presentó 490 solicitudes de información a la Secretaría, que a su vez proporcionó 563 páginas de información. El informe de la Comisión (A/56/736) sobre el presupuesto por programas contiene 18 páginas de información sobre los recortes, lo que indica que la Comisión tenía conocimiento de las consecuencias de sus decisiones. En las consultas oficiales se proporcionará más información sobre el tema de la tecnología de la información. No se ha recortado ningún puesto pero ha habido un recorte del 15% en los

servicios por contrata y un recorte del 38% en mobiliario y equipamiento. Desafortunadamente, no se dispone de los recursos necesarios para seguir trabajando en las condiciones habituales.

56. **El Sr. Nakkari** (República Árabe Siria) dice que los recortes se podrían hacer de diferentes formas y que, aunque la Secretaría proporcionó una gran cantidad de información a los Estados Miembros durante las negociaciones presupuestarias, no aclaró en aquel entonces los recortes específicos que serían necesarios en las distintas partes del presupuesto. En cuanto a los comentarios del representante de los Estados Unidos de América, dice que dado que el presupuesto se incrementó en valores nominales es todavía más difícil aceptar recortes en servicios que cubría el presupuesto anterior. Por otra parte, su delegación dejó claro en las negociaciones presupuestarias que daba gran importancia al Departamento de Asuntos de la Asamblea General y de Servicios de Conferencias. El Sr. Nakkari expresa su preocupación por el hecho de que los recortes parecen tener un impacto desproporcionado sobre este Departamento y quisiera comparar las cantidades asignadas a éste tanto en el presupuesto actual como en el previo porque, a su entender, son aproximadamente las mismas. Respecto al cese de servicios para las sesiones nocturnas y de fin de semana, los Estados Miembros preferirían no tener que reunirse en esas circunstancias, pero algunas veces se ven forzados a ello.

Otros asuntos

57. **El Sr. Martella** (Jefe Auxiliar del Servicio de Seguridad y Vigilancia), en respuesta a las preocupaciones planteadas por el representante de la República Árabe Siria durante la anterior sesión de la Comisión, dice que la sesión a la que dicho representante no pudo tener acceso fue un evento especial dedicado al Día Internacional de la Mujer. En interés de la seguridad y dado que el número de participantes era muy superior a lo previsto, sólo se permitió entrar a determinadas personas y grupos. Por otra parte, se había impedido la entrada a la sala de conferencias a tanta gente que los pasillos circundantes estaban también atestados. Sólo el Servicio de Seguridad y Vigilancia de las Naciones Unidas controlaba el acceso a todas las salas del edificio y no había personal de seguridad externo en el evento en cuestión. Sin embargo, con arreglo a la práctica habitual, había algunos oficiales de paisano de servicio.

58. **El Sr. Nakkari** (República Árabe Siria) dice que los oficiales de seguridad de las Naciones Unidas llevan

normalmente un uniforme que es muy fácil de identificar. Sin embargo, en aquella ocasión algunos oficiales llevaban un uniforme diferente. Por tanto, quisiera saber si se ha cambiado el uniforme reglamentario.

59. **El Sr. Martella** (Jefe Auxiliar del Servicio de Seguridad y Vigilancia) dice que en cualquier tipo de evento siempre hay algunos oficiales de paisano entre el personal de seguridad que se utilizan especialmente para proporcionar protección personal. En el evento del Día Internacional de la Mujer había presentes muchas personalidades de alto nivel y por tanto había un gran número de oficiales de paisano. Los dos oficiales a cargo de la seguridad han prestado servicio a la Organización durante más de 20 años y están seguros de que todos los oficiales de servicio ese día se identificaron como personal de las Naciones Unidas.

60. **El Sr. Nakkari** (República Árabe Siria) dice que los oficiales de seguridad no se identificaron con él como personal de seguridad de las Naciones Unidas. A pesar de que no tenía conocimiento de que se tratara de un evento de alto nivel le cuesta creer que fueran necesarias medidas de seguridad más estrictas que en otros eventos a los que asisten importantes personalidades, incluidos Jefes de Estado y de Gobierno. Dada la gran cantidad de gente que deseaba asistir, el evento debería haberse celebrado en una sala más grande. Se impidió el acceso a representantes de algunos Estados Miembros sin aviso previo. Debido a la aglomeración en los pasillos el Sr. Nakkari se vio obligado a utilizar una puerta diferente para entrar en la sala donde se celebraba la sesión de la Comisión.

Se levanta la sesión a las 12.30 horas.